



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1631
1 February 2005

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1631-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в пятницу, 5 марта 2004 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ЮТСИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады Непала (*продолжение*)

ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ ПО ИТОГАМ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО
БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И
СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ

Отчет о совещании Межправительственной рабочей группы по эффективному
осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и выполнение
просьбы этой группы к Комитету с предложением рассмотреть вопрос об оценке
текущего осуществления Конвенции

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня) *(продолжение)*

Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады Непала (CERD/C/452/Add.2)
(продолжение)

По приглашению Председателя делегация Непала занимает места за столом Комитета.

1. Г-н АЧАРИЯ (Непал) говорит, что дискриминация по признаку принадлежности к касте глубоко укоренилась в непальском обществе, однако Непал не щадит усилий, чтобы исправить это положение. Были приняты все необходимые правовые нормы с целью более эффективной интеграции коренных общин и групп более низких каст (например, далитов), а в рамках десятого Плана (2003-2007 годы) начато осуществление большого числа программ в области борьбы с бедностью. Были также приняты меры с целью расширения представительства коренных общин в парламенте и в местных учреждениях. Кроме того, правительство разрешило использовать в местных учреждениях какой-либо другой язык помимо непальского. Этот второй рабочий язык будет выбираться из числа языков, на которых говорит больше всего коренных жителей на местном уровне.
2. Г-н БИШВАКАРМА (Непал) говорит, что в 1996 году была создана Национальная комиссия по делам далитов с целью борьбы с дискриминацией по отношению к членам этой касты, которые обладают самым низким среди всех общественных категорий социально-культурным и экономическим статусом. Этой комиссии, в состав которой входят десять членов, которые назначаются правительством и представляют многочисленные организации далитов, поручено осуществлять информационно-просветительские программы, а также программы школьного обучения и образования для взрослых и принимать меры, направленные на более эффективную интеграцию далитов в общество. Она также готовит радиoproграммы, которые знакомят остальное население с жизнью далитов. Вместе с тем следует отметить, что эта комиссия имеет относительно небольшую свободу действий, и в этой связи правительство намеревается принять законы, расширяющие ее полномочия. Поскольку бедность и маргинализация далитов, составляющих 20% от состава населения, вызывают самое большое беспокойство

непальских властей, специально для них осуществляются программы по активизации местного развития и стимулирования доходов.

3. Г-н РАДЖБАНСИ (Непал) говорит, что в 2002 году был создан Национальный фонд развития коренных общин с целью поощрения уважения основных прав общин. Этот фонд принял широкий план действий, в котором делается упор на обучении грамоте населения общин на 10 языках, издании словарей на пяти языках и осуществлении программ стимулирования доходов. Кроме того, этот фонд занимается аналитической и исследовательской работой, посвященной различным коренным общинам страны.

4. Г-н АЧАРИЯ говорит, что закон о бесплатной юридической консультативной помощи направлен на обеспечение соблюдения принципа, в соответствии с которым государство обязано улучшить доступ к правосудию нуждающихся лиц и других групп, находящихся в неблагоприятном положении, таких, как далиты, женщины и коренные общины. Бесплатная юридическая консультативная помощь уже предоставляется в некоторых районах, однако Непал предполагает распространить ее на всю территорию страны, с тем чтобы все ее граждане могли быть представлены в судебных ведомствах в соответствии с принципами непальского правового государства.

5. Кроме того, г-н Ачария сообщает, что на рассмотрении компетентных судов находится незначительное число дел по факту расовой дискриминации или дискриминации по признаку принадлежности к касте. Рассмотрение этих дел, которые обычно связаны с отказом в доступе в общественные места или в храмы, еще не закончено.

6. Что касается образования и просвещения, то г-н Ачария обращает внимание Комитета на то, что международные нормы и основные принципы, касающиеся прав человека, преподаются в высших школах и университетах. В настоящее время готовится всеобщая программа преподавания прав человека, которая будет включена во все школьные программы страны. В сотрудничестве с НПО осуществляются также различные программы преподавания прав человека, предназначенные для магистратов, юристов гражданских органов управления, военнослужащих и сотрудников правоприменительных органов. Учитывая ограниченные ресурсы, которыми располагает страна, усиление международного сотрудничества лишь способствовало бы осуществлению этих программ. Таким же образом в сотрудничестве с НПО и местными органами начаты программы, предназначенные для повышения квалификации

сотрудников посреднических комитетов, упомянутых в пункте 86 доклада (CERD/C/452/Add.2).

7. Наконец, г-н Ачария уточняет, что различные парламентские комиссии, занимающиеся рассмотрением законопроектов, постоянно консультируются с Национальной комиссией по правам человека, которая компетентна рассматривать индивидуальные жалобы, связанные с нарушениями прав человека, в частности случаи дискриминации по признаку принадлежности к касте.

8. Г-н БОЙД говорит, что он понимает, насколько трудно претворить в реальность правовые нормы, запрещающие дискриминацию, в стране с богатой многовековой историей, устоявшимися традициями и при этом страдающей от широкого распространения неграмотности и бедности. В связи с вопросом о строительстве местными органами в некоторых деревнях отдельных систем водоснабжения для далитов и для остального населения, что является типичным примером дискриминационного обращения, навязываемого властями, г-н Бойд хотел бы знать, существует ли какая-либо структура или какой-либо орган, которые были бы подотчетны правительству и имели бы право и необходимые полномочия для того, чтобы контролировать и координировать осуществление мер, направленных на борьбу с дискриминацией, и следить за тем, чтобы ни одно мероприятие тех или иных органов власти в этой сфере не приводило к пагубным результатам.

9. Г-н де ГУТТ высказывает удовлетворение в связи с созданием Национальной комиссии по делам далитов и тем, что она состоит исключительно из далитов. Вместе с тем, ему хотелось бы знать, каким образом деятельность этой комиссии будет согласовываться с действиями органов правосудия, и в этой связи он просит, чтобы в следующем периодическом докладе государства-участника содержалась информация о рассмотренных или рассматриваемых этой комиссией случаях дискриминации.

10. Г-н ШАХИ признает, что в области борьбы с дискриминацией по признаку принадлежности к касте необходимо применять глобальный подход и что требуется время для изменения ментальности в обществе традиционалистского типа. Вместе с тем, он считает, что следовало бы предпринимать более активные усилия для практического применения норм уголовного законодательства, касающихся борьбы с дискриминацией, в целях борьбы с безнаказанностью, которую, похоже, ощущают лица, принадлежащие к более высоким кастам, в своих отношениях с далитами, чем объясняется большое число

актов дискриминации и жестокого обращения, от которых страдают далиты в повседневной жизни.

11. Г-н ПИЛЛАИ выступает за целостный подход к проблеме дискриминации по признаку принадлежности к касте, который предполагает точное определение проблем, от которых страдает община далитов, и выявление потребностей общин, находящихся в неблагоприятном положении.

12. Г-н АЧАРИЯ (Непал) признает, что для Непала очень важно располагать эффективной институциональной и правовой основой борьбы с дискриминацией. Непальская комиссия по правам человека была создана в 2001 году как раз потому, что правительство Непала было и остается убежденным в том, что лишь исчерпывающий, долгосрочный и комплексный подход к проблеме дискриминации по признаку принадлежности к касте позволит действительно изменить ментальность и распространить принципы правового государства на все непальские общины. Кроме того, в настоящее время эта комиссия готовит законопроект, касающийся развития общины далитов.

13. Значительная часть деятельности Комиссии по правам человека посвящена информационно-просветительским программам по проблематике прав человека и расовой дискриминации, которые организуются, в частности, для широких слоев населения, личного состава судебных ведомств, юристов и сотрудников полиции. Комиссия также уполномочена получать жалобы и рассматривать по собственной инициативе любые дела, связанные с нарушением прав человека.

14. Кроме того, г-н Ачария сообщает, что НПО принимали самое активное участие в подготовке рассматриваемого доклада и что они также активно участвуют во всех усилиях властей, направленных на ликвидацию дискриминации, от которой страдают группы более низких каст. При партнерском участии НПО правительство подготовило также ряд директив в области уголовного судопроизводства, в которых учтены международные договоры в области прав человека.

15. Г-н КБЕРУМ (Докладчик по Непалу) с удовлетворением отмечает, что власти государства-участника ищут пути изменения в непальском общественном сознании восприятия общины далитов и надлежащего интегрирования всех общин в гражданское общество. Очевидно, что этот процесс займет длительное время, ибо невозможно в один

день изменить систему, существующую 3 000 лет. Поэтому важно, чтобы власти продолжили и форсировали усилия в этом направлении.

16. Г-н Кьерум также отмечает, что представленные делегацией объяснения позволили прояснить некоторые важные моменты и лучше понять структуру гражданского и уголовного права Непала. Однако в следующем периодическом докладе государства-участника необходимо будет уточнить ряд вопросов.

17. Что касается механизмов осуществления законодательства в области прав человека, то докладчик с удовлетворением отмечает учреждение, в частности, Национальной комиссии по правам человека, Национальной комиссии по делам далитов и Национального комитета по развитию народностей, однако добавляет, что эти органы были созданы совсем недавно и что они, по всей видимости, еще не набрали достаточного институционального веса для радикального изменения ситуации. В этом контексте следует надеяться, что Национальная комиссия по делам далитов получит бóльшую независимость. Создание Посреднического комитета однозначно свидетельствует о готовности непальского правительства укреплять институциональные структуры в области борьбы с дискриминацией по признаку принадлежности к касте. Правительству необходимо продолжать работу в этом направлении.

18. Г-н АЧАРИЯ (Непал) считает, что диалог с членами Комитета был плодотворным и конструктивным и что он позволил более четко обозначить путь, по которому следует идти, чтобы ликвидировать все формы расовой дискриминации. Поскольку этот процесс будет долгим, Непалу необходимо заручиться поддержкой по линии международного сотрудничества с целью активизации предпринимаемых им усилий и оказания ему содействия в преодолении трудностей, с которыми он сталкивается.

19. *Делегация Непала покидает места за столом Комитета.*

Заседание прерывается в 12 час. 00 мин. и возобновляется в 12 час. 20 мин.

ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ ПО ИТОГАМ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ (пункт 9 повестки дня) *(продолжение)*

Отчет о совещании Международной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и выполнение просьбы этой группы к Комитету с предложением рассмотреть вопрос об оценке текущего осуществления Конвенции

20. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ говорит, что в начале февраля 2004 года г-н Дьякону, бывший тогда председателем Комитета, г-н Пиллаи и она сама приняли участие в совещании Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, темой которого были эффективность норм, существующих в области борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и возможность разработки новых норм в этой сфере. Она уточняет, что каждый из них выступал от собственного имени с учетом того, что члены Комитета не имели к тому времени возможности обсуждать эту тему и, следовательно, не могли совместно высказываться по этому вопросу.

21. Г-жа Джануари-Бардилль излагает членам Комитета аргумент, с которым она выступила в Межправительственной рабочей группе: если, несмотря на наличие многочисленных региональных и международных договоров в области борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и большого числа стран, ратифицировавших семь основных договоров в этой области и закрепивших принцип недискриминации в своих конституциях, эти явления продолжают вновь возникать повсюду в мире, то это происходит по причине отсутствия политической воли найти реальное решение этой проблемы. Действительно, существуют многочисленные правовые механизмы, запрещающие расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость, однако существующие законы безнаказанно нарушаются как институтами, так и частными лицами. Кроме того, государства отказываются признавать, что расизм стал обыденным явлением во многих обществах и что для преодоления этой проблемы понадобится нечто гораздо большее, нежели укрепление существующих договоров или создание новых механизмов. Только принятие политики, направленной на достижение реального равенства в обращении, позволит выполнить Дурбанскую декларацию и Программу действий.

22. Г-жа Джануари-Бардилль объясняет, что Управление Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций, в рамках порученного ему мандата - следить за осуществлением Дурбанской декларации и Программы действий, - просит Комитет по ликвидации расовой дискриминации, равно как и другие договорные органы, провести оценку эффективности его работы. В этой связи она просит членов Комитета сообщить, как, по их мнению, можно было бы наиболее эффективно выполнить эту задачу.

23. Г-н СИСИЛИАНОС считает, что было бы целесообразно, чтобы эксперты, участвовавшие в совещании Межправительственной группы, составили при содействии секретариата проект ответа, который сможет послужить основой для размышлений членов Комитета по этому вопросу. Как и г-жа Джануари-Бардилль, он считает, что необходимо не столько создавать новые международные нормы, сколько следить за соблюдением существующих договоров.

24. Г-н де ГУТТ тоже разделяет точку зрения г-жи Джануари-Бардилль и желает, чтобы в ответном документе основное внимание уделялось новым механизмам, которые позволили укрепить Комитет за долгие годы работы, с тем чтобы гарантировать более эффективное осуществление Конвенции, включая докладчиков по странам, процедуру проведения обзоров, применимую к странам, чрезмерно задерживающих представление докладов, и, наконец, незамедлительные действия и процедуру раннего предупреждения. По мнению г-на де Гутта, необходимо настаивать на том, в чем Комитет нуждается для того, чтобы его деятельность стала более эффективной, - на поддержке правительств и секретариата.

25. Г-н АМИР хотел бы подчеркнуть многочисленные усилия, предпринимаемые Комитетом с целью обеспечения более эффективного осуществления Конвенции, и обеспечить более активное участие Комитета, мандат которого как раз и заключается в борьбе против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии во всех ее формах, в процессе надзора за осуществлением Дурбанской декларации и Программы действий. Для этого ему следовало бы принимать участие во всех совещаниях экспертов и других межправительственных совещаниях, посвященных этому вопросу.

26. Г-н ПИЛЛАИ говорит, что порученную Комитету задачу, связанную с оценкой эффективности осуществления Конвенции, можно уподобить самоанализу и что эта задача требует от Комитета подведения итогов собственной деятельности - как в

количественном отношении, так и с точки зрения качества. По его мнению, запрошенный у Комитета количественный анализ мог бы основываться на трудах, опубликованных международными экспертами. Наконец, г-н Пиллаи поддерживает предложение г-на Сисилианоса о назначении небольшой группы для подготовки проекта доклада и говорит, что он был бы готов принять участие в ее работе.

27. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ, которую поддерживает г-н ХЕРНДЛЬ, обращает особое внимание на нечеткость терминов, используемых Рабочей группой, которая предлагает Комитету рассмотреть надлежащим образом вопрос об оценке "текущего" осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации "в контексте проявлений современных форм расизма". Она невольно усматривает в этой рекомендации скрытую критику работы Комитета, которая якобы является недостаточной и не привела к ожидаемым результатам. Членам Комитета следовало бы поразмыслить над этим, прежде чем принимать решение относительно проведения запрошенной у него самооценки.

28. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС считает просьбу Рабочей группы абсолютно обоснованной, так как именно Комитет, в силу самого характера своего мандата, способен лучше каких-либо других органов обеспечить надзор за осуществлением Дурбанской декларации и Программы действий. Он добавляет, что очень трудно оценить конкретные последствия осуществления какой-либо международной конвенции в том или ином государстве-участнике и установить определенную причинно-следственную связь между осуществлением Конвенции в той или иной стране и сложившимся в этой стране положением. В этой связи он предлагает посвятить несколько заседаний следующей сессии Комитета вопросу, касающемуся оценки работы Комитета, с тем чтобы рассмотреть возможные новые направления деятельности.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что следующее совещание Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий состоится в 2005 году и что у Комитета есть еще время, чтобы возобновить рассмотрение этого вопроса.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.